



# Ежедневный бюллетень

## 35-Я СЕССИЯ АССАМБЛЕИ

Номер 6  
4/10/04

Ежедневный бюллетень ИКАО будет выходить утром каждого рабочего дня Ассамблеи и содержать следующую информацию: график заседаний на данный день, краткое изложение работы, проделанной накануне различными органами Ассамблеи, календарь протокольных мероприятий и культурной программы, а также объявления, представляющие общий интерес.

### График заседаний: понедельник, 4 октября 2004 года

Экономическая комиссия	9:30	Зал заседаний 3 (1-й этаж конференц-центра)
Шестое заседание Исполнительного комитета	9:30	Зал заседаний 1 (4-й этаж конференц-центра)
Седьмое заседание Исполнительного комитета	14:30	
Рабочая группа по бюджету	9:30	Зал заседаний 5 (3-й этаж конференц-центра)
Третье заседание Административной комиссии	14:30	Зал заседаний 3 (1-й этаж конференц-центра)
Третье заседание Юридической комиссии	14:30	Зал заседаний 2 (4-й этаж конференц-центра)

**ПРИМЕЧАНИЕ:** 3-е заседание Технической комиссии состоится во вторник, 5 октября, в 14:30 в зале заседаний 3.

## **НЕОТЛОЖНАЯ МЕДИЦИНСКАЯ ПОМОЩЬ**

**Понедельник – пятница**

**9:00 – 17:00**

**Внутр. телефон 8212**

Медицинский кабинет ИКАО располагается на 4-м этаже административного здания в комн. 4.25 (внутренний телефон 8212). В период Ассамблеи дежурная медсестра будет работать с 9:00 до 17:00. В случае необходимости оказания срочной медицинской помощи в другие часы и при невозможности связаться с медсестрой следует обращаться в Сектор по вопросам социального и бытового обеспечения, также расположенный на 4-м этаже в комн. 4.35.28 (внутренний телефон 8236 или 8237).

Участники, нуждающиеся в медицинской помощи, могут получить в своей гостинице информацию о местонахождении и номере телефона врача в гостинице или поблизости от нее.

Ближайшая к зданию ИКАО больница: McGill University Health Centre, телефон 934-1934.

Большинство больниц имеют службы неотложной медицинской помощи, работающие круглосуточно.

Машину скорой помощи можно вызвать через врача или по телефону 911 Urgences Santé.

### **Охрана здания**

Сотрудникам охраны дано строгое указание не допускать в помещения ИКАО лиц, не имеющих пропуска в здание ИКАО. На всем протяжении пребывания в здании пропуск необходимо носить на видном месте.

Нагрудный знак участника Ассамблеи, который выдается каждому делегату при регистрации, будет выполнять роль пропуска, обеспечивая доступ в залы заседаний и служебные помещения ИКАО. Следует позаботиться о сохранности именного знака; в случае его утери сотрудники пункта регистрации выдадут дубликат после установления личности.

Лицам, сопровождающим делегатов и желающим присутствовать на заседаниях и социальных мероприятиях, будут выдаваться пропуска другого цвета.

### **Субботные заседания (2 октября)**

#### **Шестое пленарное заседание**

На 6-м пленарном заседании, состоявшемся в субботу утром, 2 октября, были проведены 1-й и 2-й этапы выборов в Совет. При наличии 159 голосующих государств для избрания на 1-м этапе требовалось набрать 80 голосов. На этом этапе на 11 мест имелось 11 кандидатов, и после первого тура голосования были избраны все 11, а именно: Австралия, Бразилия, Германия, Италия, Канада, Китай, Российская Федерация, Соединенное Королевство, Соединенные Штаты Америки, Франция и Япония.

На 2-м этапе на 12 мест имелось 12 кандидатов, и после первого тура голосования все 12 были избраны. При наличии 158 голосующих государств для избрания на 2-м этапе

требовалось набрать 80 голосов. Были избраны следующие государства: Австрия, Аргентина, Египет, Индия, Испания, Колумбия, Мексика, Нигерия, Саудовская Аравия, Сингапур, Финляндия и Южная Африка.

Председатель Ассамблеи объявил, что 3-й этап выборов в Совет состоится на 7-м пленарном заседании во вторник, 5 октября, в 14:30. В качестве крайнего срока представления уведомлений о кандидатурах, которые должны быть представлены в письменном виде Генеральному секретарю, был установлен понедельник, 4 октября, 14:00.

### **Административная комиссия**

**Рабочая группа по взносам**, созданная Административной комиссией на ее 2-м заседании в пятницу, 1 октября 2004 года, провела свое 1-е заседание (закрытое) 2 октября 2004 года в 10:00. В состав Группы входят следующие члены, выступающие в личном качестве в соответствии с кругом полномочий:

Г-н Р. Родригес Фильо	(Бразилия)
Г-н К. Хорие	(Япония)
Г-н Р. Йохансен	(Объединенные Арабские Эмираты)
Г-н Н. Дентон	(Соединенное Королевство)
Г-н Ф. Острандер	(Соединенные Штаты Америки)

На совещании присутствовали председатель Административной комиссии г-жа Е. Кьяварелли и секретарь Комиссии г-н С. Кандасами. Открыв заседание, секретарь Комиссии обратил внимание Группы на ее круг полномочий, конфиденциальный характер рассматриваемых материалов и процесса их изучения.

Г-н Р. Йохансен (Объединенные Арабские Эмираты) был избран председателем Рабочей группы по взносам. Г-н И. Джобе (Секретариат ИКАО) исполнял обязанности секретаря Группы.

Группа рассмотрела пункт 40.3 "Взносы в Общий фонд за 2005, 2006 и 2007 гг." (WP/24) и проанализировала сделанные расчеты проекта шкалы взносов.

Рабочая группа завершила свое рассмотрение в 11:30.

Следующее заседание **Административной комиссии** планируется провести в понедельник, 4 октября 2004 года, в 14:30 в зале заседаний 3 на 1-м этаже.

**Рабочая группа по бюджету** проведет свое 2-е заседание в понедельник, 4 октября 2004 года, в 9:30 в зале заседаний 5 на 3-м этаже.

### **Пятое заседание Исполнительного комитета**

Исполнительный комитет, собравшийся в субботу, 2 октября, в 15:15, приступил к рассмотрению пункта 15 повестки дня (Охрана окружающей среды), по которому были представлены три основных рабочих документа по вопросам авиационного шума и эмиссии авиационных двигателей, связанных с рынком мер, касающихся эмиссии авиационных двигателей, и обновленного сводного заявления о постоянной политике и практике ИКАО в области охраны окружающей среды (WP/56, 76 и 77), а также ряд дополнительных рабочих документов, подготовленных государствами и организациями.

Комитет сделал выводы, касающиеся авиационного шума и эмиссии авиационных двигателей, и согласился перенести рассмотрение связанных с рынком мер и вышеупомянутого обновленного сводного заявления на следующее заседание, которое планируется провести в понедельник, 4 октября, в 9:30.

### **Техническая комиссия**

Техническая комиссия провела свое 2-е заседание в субботу, 2 октября, в 15:00 под председательством г-на Э. Презы (Ангола).

Комиссия избрала г-на Е. Санчеса Ару (Аргентина) и г-на М. аль-Алави (Саудовская Аравия) соответственно первым и вторым заместителями председателя.

Техническая комиссия завершила рассмотрение пунктов 22 и 23 повестки дня и согласовала поправки, подлежащие представлению пленарному заседанию, в отношении сводных заявлений о постоянной политике ИКАО соответственно в области аэронавигации и в области систем связи, навигации и наблюдения/организации воздушного движения (CNS/ATM), на основе предложений, содержащихся в документе WP/8, и изменений, внесенных в ходе дискуссии. Она также рассмотрела документы WP/134, 158, 194, 195, 198, 220, 240, 255 и 256 по пункту 23 повестки дня.

Затем Техническая комиссия рассмотрела пункт 24 повестки дня "Глобальный план обеспечения безопасности полетов (ГПБП) ИКАО". Комиссия рассмотрела документы WP/51, 116, 144, 157, 165 и 192 и завершила свои дискуссии по этим рабочим документам. Три подпункта по пункту повестки дня, касающемуся ГПБП, а именно: пункт 24.1 "Защита источников и свободное распространение информации о безопасности полетов", пункт 24.2 "Ход реализации программы ИКАО по предотвращению столкновений исправных воздушных судов с землей (CFIT)" и пункт 24.3 "Программа повышения уровня безопасности полетов" были перенесены на 3-е заседание Технической комиссии, которое планируется провести во вторник, 5 октября, в 14:30.

### **Протокольные мероприятия и культурная программа**

Для удобства делегатов Генеральный секретарь публикует приводимый ниже перечень мероприятий с указанием дат, на которые они запланированы. В нем приведены только те мероприятия, информация о которых поступила в Канцелярию Генерального секретаря; в каждом конкретном случае организатор того или иного мероприятия рассылает индивидуальные приглашения. Данный график может изменяться.

Понедельник, 4 октября 2004 года

Завтрак, устраиваемый делегацией Туниса  
Зал отдыха делегатов, 3-й этаж  
8:00 – 9:30

Прием, устраиваемый делегацией Индонезии  
Зал отдыха делегатов, 3-й этаж  
12:30–14:30

Все участники 35-й сессии Ассамблеи приглашаются на прием, устраиваемый делегацией Индонезии

Прием, устраиваемый делегацией Франции

Прием, устраиваемый делегацией Венгрии  
Зал отдыха делегатов, 3-й этаж  
19:00 – 21:00

Вторник, 5 октября 2004 года

Прием, устраиваемый делегацией Ганы

Просьба к делегациям, желающим зарезервировать даты для проведения протокольных мероприятий или внести изменения в приведенный выше график, обращаться к г-же Анне Маттей (Канцелярия Генерального секретаря, внутр. телефон 8042).

**Примечание.** На индивидуальных сообщениях и приглашениях, передаваемых в пункт документации для распространения, следует, помимо фамилии адресата, указывать номер его ячейки для документов.

Делегациям, приглашающим посторонних лиц (не имеющих действительного пропуска в здание), следует представить список таких лиц начальнику Секции обслуживания конференций и помещений (комн. 4.10) для того, чтобы сотрудники охраны пропустили приглашенных в здание.

### **Мероприятия культурной программы**

В ИКАО подготовлена программа мероприятий для лиц, сопровождающих делегатов Ассамблеи. Один экземпляр программы выдан каждому участнику, зарегистрировавшемуся с сопровождающим лицом, а дополнительные экземпляры можно получить в пункте регистрации на 1-м этаже конференц-центра.

Кроме того, в конце Ежедневного бюллетеня ИКАО вы найдете **РОЗОВЫЙ ЛИСТОК**, озаглавленный "**ГРАФИК МЕРОПРИЯТИЙ 2004 ГОДА**", в котором указаны все включенные в программу мероприятия. **Этот график будет обновляться ежедневно.** Поэтому просим делегатов отрывать этот розовый листок и передавать его своим сопровождающим лицам.

### **Информационный центр ИКАО**

Начиная со вторника, 28 сентября 2004 года, до пятницы, 8 октября 2004 года, ежедневно будет открыт Информационный центр 35-й Ассамблеи ИКАО. Приглашаем вас посетить этот Информационный центр, который расположен в вестибюле перед залом Ассамблеи.

Информационный центр дает исключительную возможность всем делегатам ближе ознакомиться с той работой, которую Секретариат выполняет от имени Договаривающихся стран Организации. Кроме того, это хорошая возможность встретиться с сотрудниками Секретариата, которым вы можете задать любые вопросы по всем аспектам деятельности ИКАО. Следите за изданиями настоящего ежедневного бюллетеня, чтобы знать, какие направления работы будут рассматриваться.

Не забывайте посетить киоск продукции ИКАО, где вы можете ознакомиться с новым web-сайтом ИКАО по авиационной статистике. Через него сотрудники администраций гражданской авиации Договаривающихся государств могут иметь доступ в режиме "онлайн" к самой последней статистической информации, представленной государствами в ИКАО. Почему

бы вам самим не попробовать его? Если вас это интересует, вы можете зарегистрироваться в режиме "онлайн" и получить собственный идентификатор и пароль пользователя. Сотрудники Статистической секции готовы оказать вам любую необходимую помощь.

### **Аэронавигационное управление (АНУ)**

В ходе утреннего и дневного перерывов, а также с 14:00 до 14:30 сотрудники секретариата из АНУ расскажут о работе Управления и ответят на ваши вопросы.

### **Презентации:**

Утренний перерыв	Вулканический пепел и авиация
Дневной перерыв	УППАБ – всеобъемлющий системный подход

*Наши эксперты ежедневно ждут вас в Информационном центре ИКАО.*

### **Компьютеры**

Для участников, желающих иметь доступ к Интернету для пользования услугами электронной почты в сети web, на 4-м этаже конференц-центра будет установлено 20 рабочих мест, оборудованных компьютерами с программной системой Microsoft Office, и два принтера.

На стойке регистрации будут продаваться карточки для международных телефонных разговоров.

### **Объявления**

#### **1. Список делегатов**

1.1 В пятницу, 1 октября 2004 года, распространен 2-й вариант списка делегатов. О всех поправках к списку следует уведомлять пункт регистрации.

1.2 По соображениям безопасности в этот список не будет вноситься информация о месте проживания участников (гостиница/резиденция); вместо этого для облегчения контактов будет указываться номер ячейки для документов.

#### **2. Протоколы заседаний**

2.1 Будет сделано все возможное для скорейшего выпуска проектов протоколов, однако следует иметь в виду, что рабочие документы, необходимые для текущих заседаний, пользуются приоритетом по сравнению с протоколами. Поэтому в периоды большой загруженности проекты протоколов могут выходить с задержкой.

#### **3. Распределение мест в зале Ассамблеи**

3.1 Для каждой представляющей Договаривающееся государство делегации, в состав которой входят шесть или более участников, на 1-м официальном пленарном заседании отводится не более шести мест (три за столом и три сзади). Делегациям в составе пяти или четырех участников отводится не более четырех мест (два за столом и два сзади). Делегациям в составе трех участников отводится два места за столом и одно место сзади. Делегациям в составе двух участников выделяется одно место за столом и одно сзади. Некоторое количество дополнительных

мест для участников имеется на балконах для публики, которые расположены на 5-м этаже конференц-центра. Добраться туда можно на лифтах № 7 и 8.

#### 4. Буфеты с кофе

4.1 Во время утренних и дневных перерывов в работе кофе и безалкогольные напитки можно купить возле зала Ассамблеи на 4-м этаже и на 1-м этаже конференц-центра. Кроме того, в зале отдыха персонала на 1-м этаже в период с 12:00 до 14:00 можно купить бутерброды. Купоны на покупку кофе и бутербродов будут продаваться на стойке регистрации.

#### 5. Фотографии делегатов

5.1 Отделение внешних сношений и общественной информации предлагает всем делегатам, выступающим с заявлениями на пленарных заседаниях в рамках пункта 2 повестки дня, бесплатные фотографии. Делегаты могут получить фотографии в Отделении внешних сношений и общественной информации на 12-м этаже здания Секретариата (комн. 12.05), в нижеуказанные дни:

среда, 6 октября, с 15:00 до 17:00  
четверг, 7 октября, с 15:00 до 17:00  
пятница, 8 октября, с 15:00 до 17:00.

#### 6. Личные вещи делегатов

6.1 До сведения участников доводится, что **документацию и прочие личные вещи не следует оставлять в залах заседаний на ночь.**

6.2 Рекомендуем участникам не оставлять без присмотра свои вещи, портфели и свертки.

6.3 Пункт распространения документации, который расположен на 4-м этаже конференц-центра, предназначен исключительно для распространения документации Ассамблеи, выпущенной ИКАО. Учитывая его ограниченные размеры, документы и другие личные вещи участников на хранение приниматься не будут.

#### 7. Система трансляции (МХ)

7.1 Национальные делегации, служебные помещения которых расположены в Штаб-квартире ИКАО, могут следить за ходом заседаний Ассамблеи с помощью системы МХ путем набора перечисленных ниже кодов:

	Зал Ассамблеи или зал заседаний № 1	Зал заседаний № 2	Зал заседаний № 3
Выступающий	11	21	31
Английский	12	22	32
Арабский	17	27	37
Испанский	14	24	34
Китайский	16	26	36

	<b>Зал Ассамблеи или зал заседаний № 1</b>	<b>Зал заседаний № 2</b>	<b>Зал заседаний № 3</b>
Русский	15	25	35
Французский	13	23	33

## 8. Досрочный отъезд участников

8.1 Членов делегаций и наблюдателей, отъезжающих до завершения работы Ассамблеи, просят поставить об этом в известность сотрудников центра по распространению документации, расположенного на 4-м этаже конференц-центра.

8.2 **О досрочном отъезде всей делегации** следует уведомить Генерального секретаря в письменном виде. Такое уведомление можно передать сотрудникам центра по распространению документации на 4-м этаже конференц-центра или в канцелярию начальника Секции обслуживания конференций и помещений, комната 4.10.

## 9. Возврат пропусков в здании при отъезде

Просьба к делегатам перед отъездом по окончании работы на Ассамблее оставить свои пропуска в здании в специальном ящике, установленном возле стойки Welcome Desk на 1-м этаже конференц-центра.

## 10. Магазин дипломатического обслуживания

10.1 Для удобства делегатов и сотрудников Секретариата во время работы Ассамблеи будет работать магазин дипломатического обслуживания по следующему расписанию:

### **Первая неделя:**

Понедельник	27 сентября	12:00 – 14:00 16:00 – 18:00
Вторник	28 сентября	12:00 – 14:00 16:00 – 18:00
Четверг	30 сентября	12:00 – 14:00 16:00 – 18:00
Пятница	1 октября	12:00 – 14:00 16:00 – 18:00

### **Вторая неделя:**

Понедельник	4 октября	16:00 – 18:00
Вторник	5 октября	12:00 – 14:00 16:00 – 18:00
Четверг	7 октября	12:00 – 14:00 16:00 – 18:00
Пятница	8 октября	12:00 – 14:00



**11. Услуги по дневному уходу за детьми**

11.1 В большинстве гостиниц предоставляются услуги по дневному уходу за детьми.

**АССАМБЛЕЯ ИКАО В СЕТИ WEB**

Посетите 35-ю сессию Ассамблеи ИКАО в сети web:

<http://www.icao.int/icao/en/assembl/a35/>

**МАГАЗИН АССОЦИАЦИИ СЛУЖАЩИХ**

Приглашаем вас посетить наш магазин, расположенный на 1-м этаже конференц-центра.

**КОМИТЕТ ИКАО ПО ОРГАНИЗАЦИИ МЕРОПРИЯТИЙ – А35**

**ПЕРЕЧЕНЬ МЕРОПРИЯТИЙ 2004 ГОДА**

**РЕГИСТРАЦИЯ:** ниже указаны окончательные сроки регистрации. Однако мы настоятельно рекомендуем вам зарегистрироваться как можно быстрее.

<b>ДАТА И ВРЕМЯ</b>	<b>МЕРОПРИЯТИЕ</b>	<b>ОРГАНИЗАТОРЫ</b>	<b>СТОИМОСТЬ (в кан. долл.)</b>	<b>ОКОНЧАТЕЛЬНЫЙ СРОК РЕГИСТРАЦИИ</b>
<b>ПОНЕДЕЛЬНИК, 4 ОКТЯБРЯ 07:45–17:00</b>	Однодневная поездка в Мон-Трамблан	ИКАО	40,00 кан. долл.	Пятница, 1 октября 2004 года
<b>СРЕДА, 6 ОКТЯБРЯ 07:45–18:00</b>	Однодневная поездка в Оттаву	Представительство Канады в ИКАО от имени правительства Канады	Бесплатно	Понедельник, 4 октября 2004 года

**ИНФОРМАЦИЯ ПО ТЕЛ.: 954-8219, доб.7081**